

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941  
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday.  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
號八廿第卷式三第紙聞新 Wednesday 13 May 1970 (Vol. 32 No. 28 Page 1)

| 報價目表    |      |
|---------|------|
| (郵寄或派到) |      |
| 每季      | 七元五毛 |
| 半年      | 十五元  |
| 全年      | 三十元  |
| 零售每份    | 一毛五  |



(庚戌年四月初九日)

### 東戰美軍首批約一千人撤回越境 南越艦艇載運 難僑疎散返國

【金邊十三日路透電】南越政府宣佈，第一批撤回越南的美軍，將於本月內抵達金邊。據悉，這批美軍將由南越海軍艦艇載運，並由南越政府負責安置。此外，南越政府還宣佈，將為難僑提供疏散和返國的機會。據統計，目前已有約一千名難僑返回祖國。

【華盛頓十三日路透電】美國國防部宣佈，第一批撤回越南的美軍，將於本月內抵達金邊。據悉，這批美軍將由南越海軍艦艇載運，並由南越政府負責安置。此外，美國國防部還宣佈，將為難僑提供疏散和返國的機會。據統計，目前已有約一千名難僑返回祖國。

【華盛頓十三日路透電】美國國防部宣佈，第一批撤回越南的美軍，將於本月內抵達金邊。據悉，這批美軍將由南越海軍艦艇載運，並由南越政府負責安置。此外，美國國防部還宣佈，將為難僑提供疏散和返國的機會。據統計，目前已有約一千名難僑返回祖國。

【華盛頓十三日路透電】美國國防部宣佈，第一批撤回越南的美軍，將於本月內抵達金邊。據悉，這批美軍將由南越海軍艦艇載運，並由南越政府負責安置。此外，美國國防部還宣佈，將為難僑提供疏散和返國的機會。據統計，目前已有約一千名難僑返回祖國。

【芝加哥十三日路透電】芝加哥市內發生大火，火勢猛烈，造成多人受傷。據悉，這場大火是由於一處工廠發生火警引起的。消防部門已派員前往撲滅火勢，目前火勢已得到控制。

【華盛頓十三日路透電】美國國防部宣佈，第一批撤回越南的美軍，將於本月內抵達金邊。據悉，這批美軍將由南越海軍艦艇載運，並由南越政府負責安置。此外，美國國防部還宣佈，將為難僑提供疏散和返國的機會。據統計，目前已有約一千名難僑返回祖國。

【華盛頓十三日路透電】美國國防部宣佈，第一批撤回越南的美軍，將於本月內抵達金邊。據悉，這批美軍將由南越海軍艦艇載運，並由南越政府負責安置。此外，美國國防部還宣佈，將為難僑提供疏散和返國的機會。據統計，目前已有約一千名難僑返回祖國。

【華盛頓十三日路透電】美國國防部宣佈，第一批撤回越南的美軍，將於本月內抵達金邊。據悉，這批美軍將由南越海軍艦艇載運，並由南越政府負責安置。此外，美國國防部還宣佈，將為難僑提供疏散和返國的機會。據統計，目前已有約一千名難僑返回祖國。

【華盛頓十三日路透電】美國國防部宣佈，第一批撤回越南的美軍，將於本月內抵達金邊。據悉，這批美軍將由南越海軍艦艇載運，並由南越政府負責安置。此外，美國國防部還宣佈，將為難僑提供疏散和返國的機會。據統計，目前已有約一千名難僑返回祖國。

【華盛頓十三日路透電】美國國防部宣佈，第一批撤回越南的美軍，將於本月內抵達金邊。據悉，這批美軍將由南越海軍艦艇載運，並由南越政府負責安置。此外，美國國防部還宣佈，將為難僑提供疏散和返國的機會。據統計，目前已有約一千名難僑返回祖國。

【華盛頓十三日路透電】美國國防部宣佈，第一批撤回越南的美軍，將於本月內抵達金邊。據悉，這批美軍將由南越海軍艦艇載運，並由南越政府負責安置。此外，美國國防部還宣佈，將為難僑提供疏散和返國的機會。據統計，目前已有約一千名難僑返回祖國。

【華盛頓十三日路透電】美國國防部宣佈，第一批撤回越南的美軍，將於本月內抵達金邊。據悉，這批美軍將由南越海軍艦艇載運，並由南越政府負責安置。此外，美國國防部還宣佈，將為難僑提供疏散和返國的機會。據統計，目前已有約一千名難僑返回祖國。



**業銀託信兆鏡**  
**YORKSHIRE TRUST**  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4. B C  
PHONE 685-3935

定期存款  
壹年至五年期，由五百元起。

**八厘半**

短期存款 由五千元起

由十五天至廿九天六厘七五  
卅天至八十九天七厘七五  
九十天八厘 百八十天八厘二五

存款有加政府保障萬無壹失

香港滙兌 快捷妥當

服務時間：由星期一至星期五  
每日上午九時半至下午六時

經理黃宗振



選論

# 美機恢復轟炸北越

美國防部宣佈，美機轟炸北越，主要目的是爲了防護美機對北越偵察的安全，轟炸目標是針對北越飛彈及高射炮陣地。并非取消停止轟炸北越決定。

在理論言，美國防部上流解釋是很難使人相信的。不管是轟炸軍事目標或非軍事目標，凡是轟炸北越境內土地，便是轟炸，便是轟炸事實上已恢復轟炸北越。由之，美國防部之解釋其實是多餘的，沒有新意義。

美國為什麼要恢復轟炸北越？我們認為不出下列理由

能在一年內內穩度而過，解決中南半島危機，圍困可能遇與詹遜相同之命運，勢難贏得競選連任總統勝利者。

第六、可能與蘇聯已經致致協議，蘇聯負責威育中英，美國放手在中南半島作戰。

第七、還有更主要的一點，是應付美國內部政治經濟危機。強調外在危機及喚起美國人對外在危機之注意，許多時候是可以相對的。美國內不安局面的危機，

不管是基於外部重圍，或皆為基於內部重圍，廣亞總

- 第一、企圖加強軍事壓力，迫使北越及越共改變態度，扭轉巴黎和談口前之懸劣形勢。
- 第二、急於打擊北越，阻止北越支援南越共軍，俾得美國在撤出南越之前，爲南越政府穩定南越形勢。
- 第三、警告北越不得干預東戰，否則不惜對北越進一步打擊，甚至毀滅北越若干大城市及戰略據點。
- 第四、迫使中共攤牌，和或是戰。
- 第五、匪臣競選連任總統之期已經不遠，如果仍然不

是彼此一脈相連的。其結果一定是擴大中南半島戰爭和拖長中南半島戰爭了。

匿臣進軍柬埔寨與恢復越北越，均非結束越戰之最好辦法。

反之，將內爲匿臣吸取上述行動，而使到中南半島戰爭擴大與長期化，這是亞洲民亙古以來所未有之浩劫，我們在人道立場言，是殘可憐憫的。

# 大陸貨市價急漲

大陸貨品輸港此價提高，就是內勢利導，增加吸收香港的外匯，而減少將貨品運來香港。

有關商家指出：大陸貨品輸港此價提高，出乎很多人意料之外的，就是并非經營大陸貨的商家，亦認為大陸貨起價，對他們經營的貨品亦有良好影響，例如經營歐洲砂磱，日本菜籽油與煉豆油，如非洲花生油，歐美日本紙張，化工油，如歐洲花生油，歐美日本紙張，化工原料的商家都認為大陸貨起價對他們有利的，甚至香港的織布廠亦認為大陸布匹起價，對香港織布業有間接的幫助。

每日徒行五千步  
都市居民之仙丹

【港訊】觀塘獅子會於五月一日在香港大酒店舉行例會，出席創會會長徐廉，會長梁梅華，副會長鄧河，余國治，丁任，卡能清，殷振芳，徐君厚，許

大同，廣祥龍，林雪三，邱鏡寰，銻臣一，周安成，范敏夫，范鈺鉅，范廷齡，徐正啟，林風全，劉文龍，李晔，梁烟，李耀明，李國平，盧明健，顏東美，袁達，陳德光，鹿金坡，潘國耀，曹作輝，王欣康，王哲明，王少生，盧政浩，嘉寶周金華，張碩人，譚德銘，沈家楨，鄭儒慶。

本月尚有餘國治，李晔，王欣康快與生辰，范敏夫結婚六週紀念請飲香檳，一片舉杯慶祝之聲歡聲盈場。

【未完】

六匪傷警奪去警槍  
上水閃電起回贓物

該來萬有若干損壞，但仍然

送往伊利沙伯醫院醫治。

兩名可疑男子的「房車」。結果在路旁一處路邊發現「房車」，該車被攔，但車上已無人留下，稍後警方員在車內發現一柄手鎗及十萬三萬八千個的彈，後經證實為該車所失之彈械。

員中該車的警員即向上級報告，經獲派三名可疑男子乘其他車輛駛逃去，即通令新界各主要交

巡警，檢查所有行經的公共汽車晚間止，未食擔任何人。

而，較早時候，九龍偵探總部尾警署，深水步警署等，已大舉開辦道案發現場調查，至六時左右，接獲情報，立刻派出大隊警員，到龍翔道近大窩坪一條橋附近搜查，經一輪細密搜查後，天橋對開一堆草叢，尋獲因受身的證據及其他證件。

(續完)

赴美參加世姐比賽  
香港小姐定期競選

(港訊)一九七零年香港小姐競選，昨日假摩希爾頓酒店亞洲廳舉行記者大會，大會顧問韋基舜及勝利廣播公司總經理航元後致詞。

韋基舜對人言致詞中均表示，本屆小姐以絕對公正原則選出一九七零年香港小姐。

# 赴美參加世姐比賽 香港小姐定期競選

(港訊)一九七零年香港小姐競選，昨日假座希爾頓酒店亞洲廳記者，大會顧問韋基舜及勝利斯經已駕航無後致詞。

韋基舜在致詞中均表示，

舉以絕對公正席則選出一九七零小姐。

會國雄林金鳳  
中 醫  
面 後 街 東 定 市 喜  
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.  
電話 254-4618  
跌打全科  
男婦兒科  
外科雜症  
針灸全科  
精 醫  
風濕癱瘓  
陰陽腫痛  
胃病喉症  
小腸疝氣  
魂癱痔瘡  
遠年爛腳

**鑽石樓**  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Ave.,  
Phone: 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午八時起  
供應至下午十時止  
寄街：五五五號  
電話：六八五、〇七式七  
六八四、式九式三

亞密海灘，參加一九七零年環球小姐比賽。  
俾於七月在美國佛羅里達州邁  
錫遊本，而為大阪萬國博覽會之嘉賓。  
今年出之香港小姐，可順道免費  
遊本，而為大阪萬國博覽會之嘉賓。  
此次香港小姐競選，由芝蘭表，露  
華蓮、瑞理公司、黛安芬國際有限公司  
及東方理美會等，主辦機構，委勝利廣  
告貿易公司主持籌舉工作。  
一九七零年香港小姐選舉分冠軍、亞軍  
與精神獎兩名，冠軍除獲港幣一萬元  
，在美國選舉期間免費膳宿，并獲贈獎  
品價值港幣一萬二千元。

越戰，解決中南半島危機，匿臣可能連連，勢難脫身競選連任總統勝利者。蘇聯已經擱置協議，蘇聯負責威脅中英半島作戰。

主要的一點，是應付美國內政政治經濟機及喚起美國人對外在危機之注意，許的「題目」不安局面的。

種原，或者是基於種種原因，匿臣總遇與「東京浦塞」是整個戰略的西面，其結果一定是擴大中南半島戰爭和拖塞與恢復雄炸北越，均非結束越戰之最匿臣採取上述行動，而使到中南半島戰爭是亞洲民族亘古以來所未有之浩劫，是殊可惋惜的。

BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER 4, B. C.

**利民公司**  
Leman Leather Goods Co.  
265 E. Hastings St.  
Hastings, B. C.

**旅遊之家**  
WANKOW TOUR & TRAVEL

# 利僑公司

惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電  
鑊氣保證

晚宴 菜式新穎  
招待慇懃

筵席 南北食譜  
加意選製

知味仕女 盍興乎來

電話：六八三・壹九三五

愛祖國，用國貨！  
請選購祖國冰霜去頭大明蝦。  
批發零售，極表歡迎！

新到商品介紹：

|         |       |      |       |
|---------|-------|------|-------|
| 五磅庄     | 天壇牌竹筴 | 一磅庄  | 江門沙河粉 |
| 一磅庄     | 江門糯米粉 | 一磅庄  | 五十包   |
| 一磅庄     | 廈門米粉  | 一磅包  | 天津味精  |
| 傷濕止痛膏   | 風濕疼痛  | 跌打損傷 |       |
| 至寶三鞭丸   | 體弱腎虛  | 元陽不固 |       |
| 當歸養血調經片 | 月事不調  | 痛經腹脹 |       |
| 感冒丹     | 傷風感冒  | 頭痛咳嗽 |       |

258 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.

---

**萬國博覽會**

七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社為利便僑胞，今特組織，觀光遊覽團，乘日本航空公司開往日本，台北，香港，歡迎男女僑胞參加，餘位無多，請預早到來報名為荷

遊覽團分為三組開行  
第一組五月十一號  
第二組六月廿一號  
第三組八月廿三號

**雷根環球旅運社啓**

新到

人和悅老酒庄出品

二十二安厨用咸味大三蒸酒  
四加侖庄厨用咸味玫瑰露酒  
此種燒酒性猛烈用作炒餚  
及係鷄酒味香可口不用落  
鹽無上精品也

(烹飪專用不宜作飲料)

本號代理

香港公仔卽食麵

256-262 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Phone 683-7451

**司公利庚**  
**GANGLEY TRADING LTD.**  
Import - Export - Wholesale - Distributor  
514 Ford Building, 193 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B.C. Phone 684-7931

**黃炳超聯合會計服務處**  
BING C WONG & ASSOCIATES  
Accounting & Taxation Service  
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
電話 : 682-7561, 682-7562

申請入加拿大國籍  
簡建平林介山譯著之  
「加拿大」  
每本五元

**花舖**  
**Florists**  
Under St.,  
r 4 B C

選辦中國商品  
專營進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭三磨菇  
大量批發，隨時供應。  
總經理：李惠榮

李成  
 和容盛  
 批發香  
 時唱  
 國語等  
 十二  
 大國曲  
 及  
 原音灌  
 簡  
 COM  
 103 E

純淨蠟油，彩色蠟片，  
 紋梅膏，海陸膏，磨紋蠟。  
 港粵劇舞台唱片，  
 代曲，中西音樂舞  
 片，三十三轉十寸  
 寸慢片抵步。  
 具，目錄印備，歡迎函取訂購  
 氏有限公司  
 Pender St. Vancouver B. C.  
 電話：683-1724

新到唐山海鮮

鮮大鯪魚 鮮大生魚  
鮮吊片尤 鮮大塘虱  
鮮大水魚 鮮大鯪魚  
鮮大崇魚 鮮大扁魚  
大幫合時唐山水貨運到  
精製臘腸 腊鴨 牛肉干 發行

本號常備

四季時花 盆景栽花  
花牌花籃 喜筵枱花  
大小喜慶 結婚花球

681.3449  
6.5159



\*\*\*\*\*

人人知足，則天下有餘；人人安分，則天下無事。  
人只把不如我者較量，則知自足。  
多虛不如少實，廣種不如狹收。

清遠，見顏秀才，極談惠州風物之美」，詩句道：「一到處聚觀香案史，此邦宜著玉堂仙，江雲漠漠桂花濕，梅雨紛紛荔子然，聞道黃柑常抵額，不容生橘更論錢，恰如從神武來宏景，便向羅浮覓稚川」，到了惠州後，又寫一首如下的詩，詩題云「，巨人也算得什麼？」

：「惠州城數小山，類蜀道，春，與進士許穀對步，會賈處，飲之且醉，作詩以記，適參寥亭使欲歸，便持此以示西湖之上諸友，庶使知予未嘗一日忘湖山也」，詩句道：

一切誇耀，都得有它的憑藉，而靠憑藉來誇耀的，都不能稱為巨人，像風車，不過是風的工具，它利用了風，但風何嘗不是利用了它呢？可不是？假如一旦沒有了風，它還能誇耀嗎？我們與它的對證羅盤歌，不如對誇耀者的憑藉盤歌，偉大的風，風車不過是被動的東而已。

「夕陽飛絮亂春蕪。  
萬里春潮一壑。  
鐵牛雙角沈遠處。  
劃分二鎮關中界。  
花曾識面香仍在。」

可笑吉訶德先生居然要同風車大戰，彷彿自己比巨人還要巨，假如戰勝了風車，他就不可以大大地誇耀嗎？

然而風車何嘗是巨人，把風車當作巨人的吉訶德，畢竟是給大嘲笑笑的傻瓜。

鳥不知名，聲自呼，夢愁平生消未盡。  
滿林烟月到西湖，他又在寫江月詩。  
五首前，自序著說：

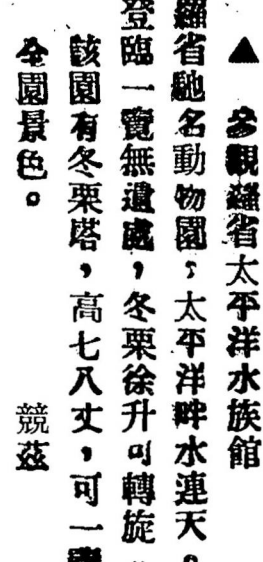
「今歲九月，殘暑方退。

既望之後，月出愈遲。予嘗夜起登合江樓，或與客游雙湖，入棲禪寺，叩羅浮道院，登逍遙台，逮曉乃歸，可知他無處不可以流連，無地不可以結交朋友，在不得意的環境下，還是寄情山水，隨遇而安，惠州有一門西湖，雖不及杭州壯麗，但他一縱歌之詠之，備致贊美的（完）

那誇耀，少不了有一羣喝彩的人，呼萬歲的人，塗脂抹粉，相旌相槍，呼喝調和的人，而且，他們會把眉毛鬚鬚些，把眼睛睜大些，把嘴巴張大些，把

任不名

沒有風，風車算得什麼？沒有時勢



其一

人造圓池式樣新，參觀分上中三層，  
仰看俯視玲瓏現，留與兒童細認真。

哀謝

先室黃門譚氏太安人台山白沙北坑  
龍塘村人痛於一九七〇年五月一日病終  
於台北板橋中央醫院享壽積閱七十有  
五歲不孝鳴鑾隨侍并側親觀含殮遵禮成  
喪經於同月十一日假座市祐堂殯殮備舉行  
喪禮由殯歸土安葬於紀念墓園有蒙宗親  
戚友世誼厚恩聘備花圈輿親臨執紼索車  
致送高誼隆情殯存均感銘此

哀謝

杖期夫黃德浩  
哀子錫鑒  
媳婦關氏  
寡女巧雲適李門  
女婿李希芳  
男孫達威達林達聰  
女孫淑怡詠怡  
女外孫李詠緣海纓同泣謝

厚惠芳名 恐不稱呼  
如有漏登 統希見諒

(聘儀) 黃盤連合家九十元 黃國燕、  
伍偉權、李伯達(以上合家各二十元)  
美國譚遠豪、余朝俊、黃博聰(以上合  
家各十五元) 譚遠業、林國恩、鄭奕芳  
、鄭彰捷(以上各十元) 黃福年、  
黃振坤、余練操、伍啓堯、馬其章、李

買華，黃麟棠，李福怡，許鵲章，許培，麥於烟，江坤，馬錦煥（以上台家各五元）阮煥堦合家二元。

（花圈）鳳凰酒家同人，張文任合家，張文哲合家，李俊林合家，伍偉耀

馬國贊，馮其浩，馮祥合家同。  
馬文偉合家同，黃曉波黃新大合家同，  
合家，黃傳卓合家，黃繼連，黃國燕，  
黃偉才，黃福志，黃松顯，黃才，美蘭  
曾英德，趙開業，麥英烟李鉅昌合家全  
姑，馬耀伯合家同，萬全英姆合家。

MR & MRS ALTHUND  
MR & MRS REYNOLDS  
(素車) 黃瑞秋合家，黃曉政夫婦，黃  
福志夫婦，黃偉才夫婦，黃新大夫婦，  
黃沃森合家，黃文普，黃福年，張文任  
，馬超羣，鄭奕方，馬其倉夫婦，李伯

逢夫婦，江坤大婦，趙開業大婦，余朝  
 俊夫婦，余練操。  
 MRS ROSE KO & FAMILIES  
 MR & MRS ALLOUND  
 MR & MRS C SHAW

▲ 沙溪雜寫

沙溪無知牧笛中，機車處處路相通。  
移山倒海潭郎事，曾歷沧桑自不同。

其二

行行祇見草離離，氣候乾枯樹木稀。  
畢竟勞工最神聖，開荒闢路創新奇。

其三

里行三百不停留，日送黃河往下流。  
既到方知成幻覺，一行細草作孤舟。

其四

先開公路後樓房，建設從頭有主張。  
今日綠洲分佈處，旅行車已列成行。

華商 大拿加  
**金源利興記**  
GIM TEE YUEN HING KEE  
75 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone MU 5-9743

新辦  
頂大花旗參  
滋陰雪蛤膏  
正漳州雪耳  
蛤蚧大補茶  
蛇王林三蛇胆  
大鹿尾把  
吉林參片  
正北鹿茸  
正高麗參  
五蛇胆

**豐元有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 R. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到新加坡食品

**Boulthbee Sweet  
Realty Ltd.  
2990 Granville St.,  
Phone: Office: 733-4184  
Home: 683-7876**



人息九百七十五元，足銀三萬五千元，全  
八萬五千元，每月供四百五十元。  
緬街來廿三街有三睡房屋，取價  
七千五百元，現款六千五百元可議  
如有意買房屋與生意等，請與黃  
志洽商。

布比斯役實業公司啓

卡 拔 利 坤  
**華廈貿易有限公司**  
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.  
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.  
電話：260-8300 763-8500

本公司經常由香港直接  
大批來貨，各種祖國食  
用貨品，保證夠新，夠  
靚，夠平。  
寄送快捷 忠誠服務  
▲印有貨價部 歡迎索取▼

香港中國針灸學會主席  
榮獲各國醫學界名譽獎贈

中醫生 **梁覺玄** 針灸科

擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敏感症。

喜士定東街 193 號 306 室 電話： Off. 685-1529  
Res. 266-6851

306 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver,

時間： 10-12 AM 星期六下午及星期日休息  
2-5:30 PM

**FAIRVIEW MOTORS**  
7th & Heather St.,  
VANCOUVER 9, B. C.  
Phone 872-5545

本號專門油漆  
車身，用焗爐  
烘乾，并有各  
項機件供應，并  
快捷妥當，專  
門修理撞車  
損壞及辦理保  
險補回手續，  
免費估價。

經理人揭振芳

鋼琴調音每琴十五元

李偉運轉公司  
專運送兼辦理香港移民出入口行裡  
日間電話：684-2141

**均安號**  
YUN ON COMPANY LIMITED  
438 Main St., Vancouver 4, B. C.

Telephone: 681-1025 & 681-2783

**參觀大阪世界展覽會**

**本號舉辦參觀日本大阪世界展覽會旅行團。八月十六日起程順道遊臨台灣香港。**

秋風送暖天氣晴暖此時最宜旅行遠東，凡欲一睹東亞近年來之高度繁榮，工商業之突飛狂進，新建築之宏偉，贈參加本號今年之特組旅行團，報名從速，以免向隅。

旅行日本九天參觀大阪展覽會包括由雪梨至香港來回飛機共收銀千零五十元，旅遊台灣五天加收一百一十元。

**T.P.Y. Travel Service**  
11 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 683-5656

香港旅行團

雲高華至香港來回機票加幣  
百元，期限三個月。  
台灣，香港，遊覽十二日，另收二  
百六十三元，僑胞參加者駕臨本社  
接洽函電均可。

電話：一五五五號 二五五五號  
地址：片打街第七十二號

太平洋旅行社 林國良啟

華新大拿加  
公限有草烟利鐵  
Ilev Trading Co. Ltd.  
120 Keefer Street

Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 1-7595

代理  
各種香煙蔗糖發行  
大小光顧一律歡迎  
壹式九號奇化街

**明和鐵器**  
Hardware Co.  
Under St. East

又辦到美國  
的斯嘜中國  
樣菜刀全鋼  
製成非常鋒  
利耐用每張



本行專辦各處馳  
名製造廠利器。如  
德國及丹人等。廚  
刀肉刀。磨仔磨  
刀砍刀。切刀。美  
國的市打磨刀。德  
市的義龍狗。英國  
的KID刀。法國  
磨刀等利器。各樣  
齊備。價平貨美。  
薄施光顧。國外購

近橋街西邊半個街口

國信公

ION EMPORIUM LTD, 1  
Fender St  
Canton 4; B. C.  
Phone 682-2244

花  
旗  
參

新  
到

另有各國市必味  
中國樣菜刀全備  
鋒利光刀桑刀  
種

實照立維刃理發

HERDER  
SOLINGER-GEMANT

廚房用具等發行  
又將人磨刀機太多  
目像因備函索即奉  
常有各款銀鍍  
磨房。鐵刀。叉。

司

批發及零售



醫治內外  
藥劑齊備  
身體內外  
小愈研究  
方法用藥  
重經辨症  
來函求理  
各節情形  
對症配藥  
解餘病痞  
膏丹丸散  
四氣調劑  
復國酬答  
增進群由  
人益病瘳







### 夜雨秋燈錄

▲金竹寺

蕭蕭雨聲，淅淅打窗。我獨自一人，在深夜的孤獨中，感到一種莫名的恐懼。我想起那金竹寺，想起那古剎的鐘聲，想起那僧人的禪語。在深夜的孤獨中，我感到一種莫名的恐懼。我想起那金竹寺，想起那古剎的鐘聲，想起那僧人的禪語。

### 銅鑼灣區足球冠軍

(特訊)由民政署、徙置事務處、香港足球總會聯合主辦之一九七零年小型足球淘汰賽，昨(二)日下午三時在灣仔修頓球場舉行決賽。

### 人造衛星淺談

下降以後，其軌道則縮短，圓形變為橢圓形。同時，其速度亦會增加。人造衛星在軌道上運行時，其速度會隨著軌道的高度而變化。

#### 鐵城崇義總會紀念鳴謝

本總會於五月三日舉行五十六週年紀念慶典，中加長官、全加中華總會館、本埠僑團代表暨城卡兩支部代表親臨助慶，指示禮儀，鴻詞勗勉，祝詞祝電頌賀，並惠賜隆儀生花菓品，同人等拜領之餘，莫名感激，謹登數言，聊申謝忱，簡畧不週，諸希諒察。

#### 有大批 新舊地毯出售

ATIS CARPET BROKERS  
3230 Main St. 2nd Fl. Tel. 879-2347

#### 樓上全層出租

二層房兩間，包電火暖氣。  
地址：1011 E. 4th Ave. 電話：253-2183

#### 五十畝園口出售

上等農業土地，位於Glenview區，定銀二萬五千元，乃目前市面最好的農園，與Rou Baker洽商。電話：532-7188  
Country Square Realty Ltd. Langley, B.C. Tel. 944-9811

#### 吉屋出租

近士嘉堡與12街，八大睡房及大廚房，兩廁浴室，自動暖氣，近巴士站，近學校，近商場，適合兩家庭或三家庭居住。

#### 家庭托兒

畢業護士科，設備良好，照顧妥當。  
電話：253-1238 (歡迎詢問)

#### 新建三睡房住宅出售

位於105 W. 10th Ave. 有車庫及噴日台，高度土庫，電話：253-1238與業主洽商。

#### 馬快礦業有限公司 首次獻賣股票

MARK V MINES LTD. (N.P.L.)  
1st Public Offering  
300,000 Shares at 65¢ Each

#### 華海餐廳

China Sea Restaurant  
1451 East 41st Ave., Vancouver 15, B.C.  
電話：324-2296 324-2297

#### 永興有限公司

WING HING CO. LTD.  
280E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Tel. 688-6025

#### 藝工承接

各項大小土木工程  
各類美術招牌廣告  
298-7337

#### 奧新林影戲院

OLYMPIA THEATRE  
2381 E. HASTING ST. (NEAR NANAIMO) VANCOUVER B.C. TEL. 433-1091

#### 計唔掂搵我

孫大偉會計事務所  
253-2211 529 E. Hastings St.

#### 修理各項水喉

LEWIS 修理水喉  
專改鋁質窗門  
Tel. 876-8042



